

Р-43

ПАВЛОДАРСКАЯ ОБЛАСТНАЯ ГАЗЕТА

январь

30

вторник

2007 год

№12 (17517)

цена свободная

ИЗДАЕТСЯ С 7 АПРЕЛЯ 1918 ГОДА



ЗВЕЗДА

ПРИИРТЫШЬЯ

**НАШИ
ЗЕМЛЯКИ**

ВЕЧНЫЕ СЛОВА НАДЕЖДЫ ЧЕРНОВОЙ

В январе этого года литературная общественность республики отметила 60-летие талантливой поэтессы, журналиста и переводчика Надежды Михайловны Черновой.

Она автор одиннадцати книг, среди них «Возраст августа», «Цветущий саксаул», «Помню», «Солнцеворот», «Приди и останься» и другие. В канун 15-летия независимости республики поэтессе был вручен орден «Құрмет».

Член Союза писателей Казахстана Надежда Михайловна Чернова родилась в поселке Баянаул Павлодарской области.

«Иртыш», куда приносила свои стихи молодая поэтесса Надежда Чернова.

Становление будущей поэтессы происходило и в литературном объединении «Иртышские огоньки», которое существовало при газете «Иртыш». В шумных спорах, в азарте, в чтении стихов рождалось новое поколение поэтов.

В известном кинофильме «Москва слезам не верит» один из героев убежден, что с приходом «голубого экрана» не будет ни театра, ни кино, ни книг. Одно сплошное телевидение... После окончания школы Надежда Чернова пошла работать на областное телевидение г. Семипалатинска. Как и герой филь-

но и на всем постсоветском пространстве.

Стихи Надежды Черновой – это она сама, ее боль, ее любовь, ее нерасторжимая связь с природой, родиной, друзьями, с грандиозным миром поэзии.

Поэтесса отдает дань памяти дедам, родителям в стихотворениях «Дед», «Казачьи станицы», «Наследство», «Вольная душа», «Бабушка», «Родословная». Ее стихи написаны в основном в оптимистическом ключе, без надрыва и негатива. Однако многое окутано флёром печали:

*Вода веков ушла, как ртуть,
Забить ее пора.*

*Но шепчут травы: «Не забудь,
С какого ты двора...»*

(«Не ласт тигрица мопока...»)



Н. Чернова на Семипалатинском телевидении

*между сосен мелькнула,
Устремляется коршун –
но зверя ему не догнать.*

*Вбиты колышки юрт
и привязан к летовке родимой
Наш притихший аул, и огонь
замирает в золе.*

*Но уже никогда не смогу я
увидеть любимой –
Юрты белая птица
уйдет кочевать по земле.*

Другая сквозная тема стихов Надежды Черновой – это природа, которая сливается у нее с темой Родины, потому что природа для нее – это родная баянаульская земля, Иртыш, которым посвящены многие прекрасные строки.

*К земле вернуться яблоки
с ветвей.*

*Земля Иртыш отгонит
от ступеней.*

*Но будет ночь до той поры
светлей,*

*Пока скользят паром
в иртышской пене.*

(«Отцовский паром»)

И еще один мотив присутствует в стихах талантливой поэтессы – библейский. В 2001 году во время посещения Папой Иоанном Павлом II Казахстана в городе Астане

Первый муж Надежды Черновой был известный филолог, заслуженный учитель республики Олег Новожилов. Их сын Денис Новожилов занимается полиграфией. Его подарком к юбилею матери стало издание ее книги «Небесный дом». Ее второй муж – Игорь Софиев. Он сын известных поэтов русского зарубежья Ирины Кнорринг и Юрия Софиева, родился в 1929 году в Париже. Его отец был членом «Союза русских писателей и поэтов во Франции». Дед Игоря, Николай Кнорринг, заведовал отделом в знаменитой Тургеневской библиотеке, расположенной на Монпарнасе. Там собирался цвет русской интеллигенции – Иван Бунин, Александр Куприн, Марина Цветаева и др. В возрасте 26 лет Игорь Софиев возвращается в Советский Союз. Он в совершенстве владел французским, знал английский, но лишь в 90-х годах стал писать и занялся публицистикой. В марте 2006 года вышла книга «Тебе», выход которой был подготовлен Н.Черновой к годовщине его смерти. Именно так называется и стихотворение.



В Павлодарском музее литературы и искусства, 2002 год.

е предки по отцовской линии жили на Украине (Черниговская область). Во время столыпинских реформ они переехали в Сибирь, а после – в Казахстан. Деды строили Баянаульское укрепление, дружили с местными казахами. В семье, благодаря бабушке Татьяне Гавриловне Бутаковой, прижились как русские, так и казахские традиции и порядки. Татьяна Гавриловна была щедрым и гостеприимным человеком – двери ее дома были

всегда открыты.
Когда Надежде Михайловне было два года, ее родители переехали в Семипалатинск. Детство Нади почти полностью связано с этим городом. «Почти» - потому что каждое лето она приезжала в Баянаул, где собирала ягоды и грибы, бродила по скалам и лесам.

Уже в школьные годы Надежда пользовалась авторитетом у своих сверстников: была комсоргом школы № 36 (г. Семипалатинск), участвовала в создании школьной стенгазеты, в которой начала «печататься». А в 15 лет ее стихи были опубликованы в республиканской газете «Ленинская смена» с напутственным словом самого Роберта Рождественского!

60-е годы - это время, когда поэтов, художников, кинематографистов и многих других объединило дуновение романтического ветра. Благодаря политической оттепели, миру стала известна целая поэтическая плеяда: Роберт Рождественский, Евгений Евтушенко, Андрей Вознесенский, Олжас Сурейменов...

Надежде Михайловне повезло - ее учителем и наставником в поэзии и журналистике стал Семен Михайлович Анисимов, поэт, прозаик, журналист, член Союза писателей Казахстана, автор многих поэтических сборников. Щедрый талант С. Анисимова имел еще одну яркую сторону: он был внимательным и доброжелательным учителем для поэтов и писателей, пришедших в литературу в 50-70 годы. Он считал, что «несмотря на рождающихся Рождественских и возносящихся Вознесенских, поэт должен оставаться самим собой. Лучше меня обо мне никто не скажет ни в прозе, ни в стихах. Истинные поэты незаметны. Но без них высушают души. Дай нам Бог подлинных мастеров, способных через личное показать общую нравственную атмосферу прожитых дней».

Семен Михайлович работал в Семипалатинской газете

на областной телевидении г. Семипалатинска. Надежда стояла у истоков казахского телевидения. Семипалатинская телестудия была четвертой телестудией в республике. Вот что пишет Н. Чернова в автобиографии: **«Мне хотелось окунуться в жизнь, поездить, посмотреть людей - я считала, что писать стихи без этого невыносимо».** Она работает в редакции информационных программ. Чуть позже, в 1969 году, она - ведущая передачи «Биографии». Одновременно Н. Чернова учится на заочном отделении факультета журналистики в КазГУ им. С.М. Кирова, который закончила в 1971 году.

70-е - начало 80-х годов для Н. Черновой ознаменовались поездками по Казахстану, Союзу, встречами с интересными людьми. Съезды, конференции, форумы, семинары... Уральск, Кызыл-Орда, Алма-Ата, Алтай, Москва, Баку (Азербайджан), Дилижан (Армения), Прибалтика... Со многими поэтами, писателями, критиками, с которыми тогда познакомилась, она не расставалась всю свою жизнь. Это поэты Леонид Кривошеков, Руфь Тамарина, Валерий Антонов, критик Павел Косенко.

В 1976 году ее приглашают в Алма-Ату редактором издательства «Жалын». Несколько лет Надежда Михайловна работает заместителем председателя Совета творческой молодежи ЦК ЛКСМ Казахстана, руководителем литературного объединения при газете «Ленинская смена»

Много лет Н.М. Чернова возглавляла отдел прозы в литературном журнале «Простор», хорошо известном не только в республике,

Как и герой филь-

«Не даст тигрица молока...»



С мужем Игорем Софиевым

«Мы - поэты порубежья. Русские по крови и психологии, сознательную жизнь прожили среди другого народа и другой культуры. Мы можем и на Россию, и на Степь взглянуть глазами родными и сторонними одновременно».,- пишет Надежда Чернова в письме своему другу - поэту Олегу Постникову.

Тема Родины звучит во многих произведениях Надежды Черновой. Ее вдохновением и любовью стали вольный Иртыш, безбрежная Степь и свободная душа земляков. Именно этим объясняется ее обращение к казахскому фольклору. Песни, сказки, легенды, народные мелодии, притчи, услышанные во время поездок по Казахстану и Прииртышью, легли в основу фольклорного цикла стихов «Песни Джейраньей степи». **«Это не буквальный перевод, а скорее мое поэтическое переосмысление материала».**,- говорит Надежда Михайловна.

ТУЧИ НАД БАЯНАУЛОМ

Старинная песня

*Никогда не расцветать
тучам над Баянаулом,
И полдневному солнцу
над этой землей не сиять.
И за красной лисой, что огнем*

лом II Казахстана в городе Астане состоялась встреча поэтессы и главы Ватикана. Эта встреча существенно повлияла на ее творчество. В поэзии «истинный смысл» - это, конечно, не словарный. Поэт не возвращает, а открывает смыслы, причем новые и неожиданные. Они освобождают, по Мандельштаму - «души расковыряют недра». Так,

тема вавилонского плена иудеев из Библии разрабатывалась многими русскими поэтами (от Гумилева до Юлия Кима), но каждый из них находил в ней свои слова, свои краски. У Надежды Черновой в стихотворении «Плен» свое понимание этой вечной темы.

*...На ивах той страны
Наши арфы повесили мы;
Ибо пленившие нас
Требовали песен от нас
И веселья - удручавшего нас...*

Надежда Чернова - поэтесса, переводчик, постоянно возводящая и наводящая мосты между культурами разных народов. Она перевела на русский язык казахских, туркменских, уйгурских, чеченских, болгарских поэтов. Ее произведения издаются на казахском, украинском, болгарском, французском, якутском языках. Стихи печатались и печатаются в периодических изданиях разных стран: «Дружба народов», «Простор», «Огонек», «Нева», «Литературная Россия», «Литературная Киргизия», «Сибирские Афины» (Томск), «Missives» («Послания») (Франция) и других.

Каждому читателю всегда интересно, что представляет собой поэт в повседневной жизни, как и откуда он черпает вдохновение.

так называется и стихотворение, ему посвященное.

ТЕБЕ

Игорю Софиеву

*Склоняюсь тихо
к изголовью,
Люблю тебя,
мой светлый вечер,
Но не мучительной
любовью,
Не ураганом и не смерчем.*

*Люблю, как любят
в скалах море,
Как на каштанах
любят свечи,
Как передышку
в долгом споре,
Как нежность
самой первой встречи.*

*Как зимний вечер
деревенский,
Когда смолою пахнут печи.
Люблю, как любят
быт вселенский,
Что ежедневен и невечен.*

Наверное, кто-то считает, что 60 - это уже много. Возможно... Но вот что думает по этому поводу сама Надежда Михайловна:

*От начала до начала
Я на свете буду жить,
Даже если истончала
Жизни трепетная нить.*

*Там, где нитка оборвется,
Вспыхнет вешняя трава -
Это речь земли вернется,
Ее вечные слова.*

(«От начала до начала»)

Земляки поздравляют Надежду Чернову с этим славным юбилеем и желают творческого долголетия и многих новых прекрасных стихов!

О. КРИЦКАЯ,
научный сотрудник
Павлодарского областного
музея литературы и искусства
им. Бухар жырау.

31 января в 15.00
в музее им. Бухар жырау
состоится литературный
вечер, посвященный 60-летию
Надежды Черновой.